

## Wie funktioniert der EuregioFamilyPass

Anspruchsberechtigt sind Familien, die in der Europaregion ansässig sind und mindestens ein Kind haben, das noch nicht das 18. Lebensjahr vollendet hat.

Der **EuregioFamilyPass** basiert auf gegenseitiger Anerkennung. Um Vorteile und Dienstleistungen innerhalb der gesamten Europaregion zu nutzen, muss der EuregioFamilyPass lediglich bei den entsprechenden Vertragspartnern und Vertragspartnerinnen vorgezeigt werden.

Sofern die Karte selbst keine Angaben über die Anzahl und/oder das Alter der Kinder enthält, ist es dem Vorteilsgeber vorbehalten, die familiäre Angehörigkeit mittels amtlichem Lichtbildausweis (z.B. Personalausweis) nachzuweisen.

## Come funziona l'EuregioFamilyPass

I destinatari sono le famiglie residenti nei diversi territori dell'Euregio con almeno un figlio minore di anni diciotto.

L' **EuregioFamilyPass** si basa sul reciproco riconoscimento. Per usufruire dei vantaggi e dei servizi articolati su tutto il territorio euroregionale occorre esibirlo al partner convenzionato.

Nel caso in cui non sia riportata l'indicazione del numero e dell'età dei figli, su richiesta del partner convenzionato andrà dimostrata la parentela esibendo un documento ufficiale di riconoscimento.



Zweimal im Jahr können Familien, die den **EuregioFamilyPass** besitzen, beim Euregio Aktionstag Mobilität in der ganzen Europaregion kostenlos reisen! Dies gilt für alle öffentlichen Nahverkehrsmittel wie Bahn und Bus innerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino.  
[www.europaregion.info/aktionstag](http://www.europaregion.info/aktionstag)

Due volte all'anno, in occasione delle Giornate della Mobilità Euregio, le famiglie titolari dell' **EuregioFamilyPass** possono viaggiare completamente gratis sui trasporti pubblici (treni/bus) in tutto l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino!  
[www.europaregion.info/mobilityday](http://www.europaregion.info/mobilityday)

Foto: Helmuth Rier, shutterstock, Land Tirol

Interreg  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



Euregio  
Family  
Pass

## EuregioFamilyPass

Die Familienkarte für die gesamte Europaregion  
1 Karte - 3 Länder - mehr als 1.000 Vorteile  
La Carta Famiglia per tutto il territorio Euregio  
1 pass - 3 territori - più di 1.000 vantaggi

[www.familypass.eu](http://www.familypass.eu)

[www.familypass.eu](http://www.familypass.eu)



Mehr als 1.000 Vorteile in 3 Ländern!  
Piú di 1.000 vantaggi in 3 territori!



Der **EuregioFamilyPass** ist ein gemeinsames Projekt des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“, der Abteilung Gesellschaft und Arbeit des Landes Tirol und der beiden Familienagenturen der autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient. Der **EuregioFamilyPass** wurde 2017 eingeführt und soll die Mobilität und den kulturellen Austausch zwischen den Familien aller drei Euregio-Länder fördern sowie das grenzübergreifende Zugehörigkeitsgefühl zu dieser schönen und vielfältigen Region stärken.

Im **EuregioFamilyPass** fließen die Vorteilskarten der drei Regionen zusammen: Der „Tiroler Familienpass“, der „EuregioFamilyPass Südtirol“ und die „Family Card“ des Trentino.

Jeder Pass, mit länderspezifischen Eigenheiten in seiner Anwendung, trägt erheblich zur Wertschätzung der Familie und ihrer tragenden Rolle in der Gesellschaft bei, indem er Familien mit minderjährigen Kindern zahlreiche Gelegenheiten zur gemeinsamen, aktiven sowie konstruktiven Freizeitgestaltung bietet – und dies nicht nur in der eigenen Region, sondern ebenso in den anderen beiden Ländern der Euregio.



L' **EuregioFamilyPass** è un progetto congiunto del GECT “Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino”, del Dipartimento Società e Lavoro del Land Tirol e delle Agenzie per la famiglia delle Province autonome di Bolzano e di Trento.

Avviato nel 2017, mira a favorire la mobilità e gli scambi culturali tra le famiglie delle tre province dell' Euregio, rafforzando il senso di appartenenza verso questo bellissimo territorio così ricco di potenzialità.

Nell' **EuregioFamilyPass** sono confluite le tre Carte Famiglia dei rispettivi territori, ossia il “Tiroler Familienpass”, l’“EuregioFamilyPass Alto Adige” e la “Family Card” del Trentino, tuttora in vigore.

Ciascuna carta, pur con delle particolarità di utilizzo nel proprio territorio, contribuisce a valorizzare il ruolo fondamentale della famiglia, offrendo ai genitori con figli minorenni molteplici opportunità di vivere il proprio tempo libero in modo attivo e costruttivo, non solo nel territorio di residenza ma anche negli altri due territori dell'Euregio.

Neben vergünstigten Tarifen im öffentlichen Nahverkehr bietet der **EuregioFamilyPass** Zugang zu einer Vielzahl an grenzüberschreitenden Vorteilen, Sonderangeboten und Familien vorbehaltenen Initiativen in Kooperation mit hunderten Vorteilsgebern und Vorteilsgeberinnen, sowohl in öffentlichen Einrichtungen wie auch in privaten Betrieben.

Infatti, oltre a garantire agevolazioni sui mezzi pubblici locali, l' **EuregioFamilyPass** permette di accedere a livello transfrontaliero ad una offerta crescente di vantaggi, servizi, e iniziative speciali riservate alle famiglie, attraverso centinaia di partner convenzionati, tra cui sia enti pubblici che esercenti privati.

